

Thông Báo Những Thực Hành Quyền Riêng Tư

Thông Tin Của Quý Vị. Những Quyền Của Quý Vị. Những Trách Nhiệm Của Chúng Tôi.

Thông báo này mô tả cách các thông tin y tế của quý vị có thể được sử dụng hoặc tiết lộ và cách mà quý vị có thể truy cập thông tin này.

Vui lòng xem lại nó một cách cẩn thận.

Những Quyền Của Quý Vị

Khi nói đến thông tin sức khỏe của quý vị, quý vị có một số quyền nhất định. Phần này giải thích những quyền đó và trách nhiệm của chúng tôi trong việc giúp đỡ quý vị.

Nhận bản sao điện tử hoặc bản giấy hồ sơ y tế của quý vị

- Quý vị có thể yêu cầu xem hoặc nhận bản sao điện tử hoặc bản giấy hồ sơ y tế và các thông tin sức khỏe khác mà chúng tôi có về quý vị. Hãy hỏi chúng tôi làm thế nào để làm điều này.
- Chúng tôi sẽ cung cấp bản sao hoặc bản tóm tắt thông tin sức khỏe của quý vị thường trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu. Chúng tôi có thể tính một khoản phí hợp lý, dựa trên chi phí.

Yêu cầu chúng tôi điều chỉnh hồ sơ y tế của quý vị

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi điều chỉnh thông tin sức khỏe về quý vị mà quý vị nghĩ là không chính xác hoặc không đầy đủ. Hãy hỏi chúng tôi làm thế nào để làm điều này.
- Chúng tôi có thể nói “không” đối với yêu cầu của quý vị, nhưng sẽ giải thích lý do bằng văn bản trong vòng 60 ngày.

Yêu cầu liên lạc được giữ kín

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên lạc với quý vị theo một cách cụ thể (ví dụ, một số điện thoại nhà hoặc văn phòng) hoặc gửi thư đến một địa chỉ khác.
- Chúng tôi sẽ nói “vâng” (có) cho tất cả các yêu cầu hợp lý.

Yêu cầu chúng tôi hạn chế những gì chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không sử dụng hoặc chia sẻ một số thông tin y tế nhất định cho điều trị, thanh toán, hoặc điều hành của chúng tôi.
- Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị và chúng tôi có thể nói “không” nếu nó sẽ ảnh hưởng đến sự điều trị của quý vị.
- Nếu quý vị tự trả tiền đầy đủ cho một điều trị hoặc y cụ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin đó cho mục đích việc thanh toán hoặc điều hành của chúng tôi với hãng bảo hiểm sức khỏe của quý vị.
- Chúng tôi sẽ nói “vâng” (có) trừ khi luật pháp yêu cầu chúng tôi chia sẻ thông tin đó.

Những Quyền Của Quý Vị tiếp theo

Lấy một danh sách của những người mà chúng tôi đã chia sẻ thông tin

- Quý vị có thể yêu cầu một danh sách trong số lần chúng tôi đã chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong sáu năm trước ngày quý vị hỏi, chúng tôi đã chia sẻ hồ sơ với ai, và tại sao.
- Chúng tôi sẽ bao gồm tất cả các tiết lộ ngoại trừ những việc về điều trị, thanh toán, hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe và một số tiết lộ khác (chẳng hạn như bất kỳ gì mà quý vị yêu cầu chúng tôi thực hiện). Chúng tôi sẽ cung cấp một hồ sơ miễn phí trong một năm nhưng sẽ tính phí hợp lý, dựa trên chi phí nếu quý vị yêu cầu một hồ sơ khác nữa trong vòng 12 tháng.

Nhận một bản sao của thông báo bảo mật này

- Quý vị có thể yêu cầu một bản sao giấy thông báo này bất cứ lúc nào (ngay cả khi quý vị đã đồng ý nhận thông báo điện tử) và chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị một bản sao bằng giấy.

Chọn ai đó đại diện cho quý vị

- Nếu quý vị đã làm giấy ủy quyền về y tế của luật sư cho ai đó hoặc nếu ai đó là người giám hộ hợp pháp của quý vị, người đó có thể thực hiện các quyền của quý vị và đưa ra sự lựa chọn về thông tin sức khỏe của quý vị.
- Chúng tôi sẽ đảm bảo người đó có thẩm quyền này và có thể hành động cho quý vị trước khi chúng tôi thực hiện bất kỳ hành động nào.

Nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cảm thấy những quyền của quý vị bị vi phạm.

- Quý vị có thể khiếu nại nếu quý vị cảm thấy chúng tôi đã vi phạm những quyền của quý vị bằng cách sử dụng những thông tin trong trang 1.
- Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với Văn Phòng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ cho Quyền Công Dân bằng cách gửi thư tới **200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201**, gọi số **1-877-696-6775**, hay lên trang mạng hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- Chúng tôi sẽ không trả thù quý vị vì đã nộp khiếu nại.

Sự lựa chọn của quý vị

Cho một số thông tin về sức khỏe, quý vị có thể nói cho chúng tôi sự chọn lựa của quý vị về thông tin nào chúng tôi có thể chia sẻ. Nếu quý vị có sở thích rõ ràng về cách chúng tôi chia sẻ thông tin của quý vị được nêu trong các trường hợp được mô tả dưới đây, vui lòng nói chuyện với chúng tôi. Hãy cho chúng tôi biết những gì quý vị muốn chúng tôi làm và chúng tôi sẽ làm theo hướng dẫn của quý vị.

Trong những trường hợp này, quý vị có cả quyền và chọn lựa nói cho chúng tôi biết:

- Chia sẻ thông tin với gia đình của quý vị, bạn thân, hay những người có tham dự vào sự chăm sóc của quý vị
- Chia sẻ thông tin trong trường hợp cứu trợ thiên tai
- Bao gồm thông tin của quý vị trong danh mục bệnh viện
- Liên lạc với quý vị cho sự nỗ lực gây quỹ

Nếu quý vị không thể cho chúng tôi biết sở thích của quý vị (ví dụ: nếu quý vị bất tỉnh), chúng tôi có thể tiếp tục và chia sẻ thông tin của quý vị nếu chúng tôi tin rằng đó là lợi ích tốt nhất của quý vị. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin của quý vị khi cần thiết để giảm bớt mối đe dọa nghiêm trọng và sắp xảy ra đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của quý vị.

Trong những trường hợp này, chúng tôi không bao giờ chia sẻ thông tin của quý vị, trừ khi quý vị cho phép chúng tôi bằng văn bản:

- Cho mục đích tiếp thị
- Bán thông tin của quý vị
- Hầu hết các chia sẻ ghi chú về tâm lý trị liệu.

Trong trường hợp gây quỹ

- Chúng tôi có thể liên lạc quý vị cho nỗ lực gây quỹ, tuy nhiên, quý vị có thể nói chúng tôi đừng liên lạc với quý vị nữa.
- Hồ sơ Điều trị Lạm dụng Chất Gây nghiện (SUD: viết tắt trong tiếng Anh) theo khoản 42 CFR Part 2 sẽ không được dùng cho mục đích gây quỹ nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị.

Việc Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin của Chúng Tôi

Chúng tôi thường sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị như thế nào? Chúng tôi thường sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị theo những cách sau đây.

Điều trị cho quý vị

- Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị và chia sẻ nó với các chuyên gia y tế khác đang điều trị cho quý vị.

Ví dụ: Một bác sĩ điều trị quý vị cho một chấn thương hỏi một bác sĩ khác về tình trạng sức khỏe tổng quát của quý vị.

Điều hành hệ thống của chúng tôi

- Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để điều hành sự làm việc của chúng tôi, cải thiện chăm sóc của quý vị và liên hệ với quý vị khi cần thiết.

Ví dụ: Chúng tôi sử dụng thông tin sức khỏe về quý vị để theo dõi sự điều trị và dịch vụ của quý vị.

Việc Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin của Chúng Tôi *tiếp theo*

Gửi hóa đơn đã điều trị cho quý vị

- Chúng tôi có thể dùng và có thể chia sẻ thông tin y tế của quý vị để gửi hóa đơn và được trả tiền từ bảo hiểm của quý vị hoặc những cơ quan khác.

Ví dụ: Chúng tôi gửi những thông tin của quý vị tới hãng bảo hiểm để cho hãng có thể trả cho y phí của quý vị.

Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe cách khác của quý vị như thế nào? Chúng tôi được phép hay được yêu cầu phải chia sẻ thông tin của quý vị trong những cách khác (thông thường trong cách cống hiến cho lợi ích công cộng), như là y tế công cộng hay nghiên cứu. Chúng tôi phải đáp ứng nhiều điều kiện của luật pháp trước khi chúng tôi có thể chia sẻ thông tin cho những mục đích trên. Để biết thêm những thông tin, xin vào trang mạng

hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html

Hồ sơ Sử dụng Chất Gây Nghiện Bất thường (SUD: viết tắt bằng tiếng Anh)

Một số thông tin sức khỏe liên quan đến SUD được bảo vệ bởi luật liên bang khoản 42 CFR Phần 2, đặt ra các tiêu chuẩn bảo mật nghiêm ngặt hơn so với HIPAA. Loại thông tin này chỉ được sử dụng hoặc tiết lộ khi pháp luật cho phép nhằm phục vụ điều trị, thanh toán và hoạt động chăm sóc sức khỏe, và trong một số trường hợp, cần có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị.

Các Hạn chế đối với Việc Sử dụng Hồ Sơ SUD

Hồ sơ được bảo vệ theo khoản 42 CFR Phần 2 không thể được sử dụng chống lại quý vị trong các thủ tục pháp lý hoặc hành chính, trừ khi quý vị đồng ý bằng văn bản, hoặc tòa án ban hành một lệnh hợp lệ sau khi đã thực hiện đầy đủ các bước thông báo và xem xét theo quy định.

Thông báo về Việc Tái Tiết lộ Thông tin

Thông tin sức khỏe mà chúng tôi chia sẻ có thể bị tiết lộ bởi người nhận và khi đó có thể không còn được bảo vệ bởi các luật quyền riêng tư liên bang, bao gồm HIPAA. Tuy nhiên, hồ sơ SUD được bảo vệ theo khoản 42 CFR Phần 2 vẫn tiếp tục được pháp luật bảo vệ, và chỉ có thể được tái tiết lộ khi pháp luật cho phép.

Giúp đỡ cho các vấn đề y tế và an toàn công cộng

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin y tế về quý vị trong một số tình trạng nhất định như là:
 - Ngăn ngừa bệnh tật
 - Giúp với những sản phẩm bị thu hồi lại
 - Báo cáo những phản ứng có hại với thuốc
 - Báo cáo nghi ngờ bị lạm dụng, bị bỏ bê, hay bạo hành gia đình
 - Ngăn ngừa hoặc giảm thiểu mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của bất kỳ ai

Làm nghiên cứu

- Chúng tôi có thể sử dụng hay chia sẻ những thông tin của quý vị cho nghiên cứu y khoa.

Tuân thủ luật lệ

- Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin về quý vị nếu luật tiểu bang hoặc liên bang yêu cầu chúng tôi làm như vậy. (Ví dụ: với Bộ Y tế và Dịch Vụ Nhân Sinh nếu Bộ muốn thấy rằng chúng tôi đang tuân thủ luật bảo mật của liên bang.)

Việc Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin của Chúng Tôi *tiếp theo*

Trả lời các yêu cầu hiến tặng nội tạng và mô

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị với các tổ chức hiến tặng nội tạng.

Làm việc với bác sĩ giám định y khoa hoặc giám đốc nhà tang lễ

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe với nhân viên điều tra y tế, bác sĩ giám định y khoa hoặc giám đốc nhà tang lễ, khi một cá nhân qua đời.

Giải quyết việc bồi thường cho nhân viên, thực thi pháp luật và các yêu cầu khác của chính phủ

- Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin về sức khỏe về quý vị:
 - Đối với yêu cầu bồi thường của nhân viên
 - Vì mục đích thực thi pháp luật hoặc với một nhân viên thi hành pháp luật
 - Với các cơ quan giám sát y tế đối với các hoạt động được pháp luật cho phép
 - Cho các chức năng đặc biệt của chính phủ, chẳng hạn như quân đội, an ninh quốc gia và các dịch vụ bảo vệ tổng thống

Trả lời các vụ kiện và hành động pháp lý

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị theo lệnh tòa hoặc lệnh hành chính, hoặc theo trát mời.

Việc Sử Dụng Các Công Nghệ Thế Hệ mới

- Chúng tôi có thể sử dụng các công nghệ được hỗ trợ bởi trí tuệ nhân tạo (AI: viết tắt từ tiếng Anh), bao gồm các công cụ máy học và tự động hóa, để hỗ trợ chăm sóc sức khỏe của quý vị, việc lập hóa đơn, và các hoạt động vận hành của chúng tôi. Việc sử dụng này có thể bao gồm hỗ trợ ghi chép lâm sàng, cải tiến chất lượng, điều phối chăm sóc, và các hoạt động liên quan đến sức khỏe cộng đồng. Các công cụ AI được sử dụng nhằm hỗ trợ, chứ không thay thế, phán đoán chuyên môn của các chuyên gia chăm sóc sức khỏe có đủ trình độ.
- Ngay cả khi có sử dụng công nghệ AI, thông tin sức khỏe của quý vị vẫn được bảo vệ bởi các quy định bảo mật và an ninh giống hệt như đối với mọi loại thông tin sức khỏe điện tử được bảo vệ.
- Chúng tôi sử dụng công nghệ AI phù hợp với các luật và quy định của liên bang và tiểu bang Texas liên quan đến quyền riêng tư, an ninh, và việc ứng dụng AI trong chăm sóc sức khỏe.

Việc Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin của Chúng Tôi *tiếp theo*

Các Trung Tâm Giám Giữ. Nếu quý vị là một tù nhân, JPS có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho cơ sở cải huấn của quý vị cho các mục đích điều trị hoặc để bảo đảm sự an toàn của bản thân quý vị và những người khác.

Sinh viên và Thực tập sinh. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho bác sĩ, y tá, kỹ thuật viên, bác sĩ nội trú của bệnh viện (bao gồm bác sĩ thực tập chuyên khoa và bác sĩ thực tập), sinh viên y khoa, sinh viên các chuyên ngành y tế khác và nhân viên JPS để thực hiện các chương trình đào tạo và giáo dục.

Đối Tác Kinh Doanh. JPS ký hợp đồng với các đối tác kinh doanh thay mặt chúng tôi để thực hiện các dịch vụ và chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho các đối tác kinh doanh này. Các đối tác kinh doanh này cũng có thể thay mặt chúng tôi thu thập, sử dụng hoặc tiết lộ thông tin về sức khỏe. Các đối tác kinh doanh của chúng tôi phải cung cấp các biện pháp bảo vệ quyền riêng tư giống như chúng tôi cung cấp.

Yêu cầu của Texas. JPS phải tuân theo tất cả các luật và quy tắc về quyền riêng tư của bệnh nhân của Tiểu bang Texas. Điều này có thể ảnh hưởng đến cách thông tin sức khỏe được bảo mật của quý vị được tạo lập, sử dụng, lưu trữ, phát hành, sửa đổi hoặc hủy bỏ như thế nào.

Cải Tiến Sự Chăm sóc. Chúng tôi có thể liên lạc trực tiếp với quý vị về quà tặng khuyến mại có giá trị tượng trưng, lời nhắc mua thêm thuốc theo toa, thông tin sức khỏe tổng quát hay chăm sóc sức khỏe tốt, hoặc thông tin về các sản phẩm, dịch vụ liên quan đến sức khỏe mà chúng tôi cung cấp hoặc những gì liên quan trực tiếp đến việc chữa trị của quý vị.

Trách Nhiệm Của Chúng Tôi

Chúng tôi phải bảo vệ thông tin sức khỏe của quý vị và tuân thủ các quy định về quyền riêng tư được nêu trong thông báo này, mà quý vị có thể yêu cầu xem bất cứ lúc nào. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị nếu có vi phạm liên quan đến thông tin sức khỏe của quý vị và chỉ chia sẻ thông tin của quý vị khi có sự cho phép bằng văn bản của quý vị, và quý vị có thể thu hồi sự cho phép đó bất kỳ lúc nào.

Để biết thêm thông tin, hãy vào xem:

hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html

Các Thay Đổi đối với các Điều Khoản của Thông Báo này

Chúng tôi có thể thay đổi các điều khoản của thông báo này và những thay đổi sẽ áp dụng cho tất cả thông tin chúng tôi có về quý vị. Thông báo mới sẽ có sẵn theo yêu cầu, tại văn phòng của chúng tôi và trên trang mạng của chúng tôi.

Thông Báo về Thực Hành Bảo Mật này áp dụng cho các tổ chức sau

Tất cả các lãnh vực và dịch vụ, cho dù được cung cấp trực tiếp hay gián tiếp, thông qua hoặc đại diện cho Tarrant County Hospital District và Nhóm Acclaim Physician Group (cũng được bao gồm thông qua Chương trình JPS Connection).

Vui lòng liên hệ với Nhân Viên Bảo Mật JPS của chúng tôi theo số **866-485-2896** hoặc email compliance@jpshealth.org